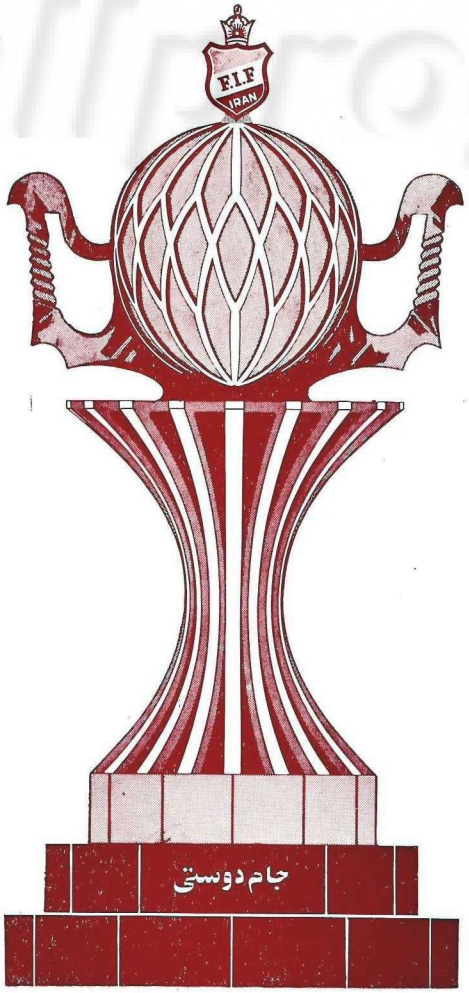


Friendship Cup
Football Tournament

5-15 March 1969, Tehran

مسابقات فوتبال
جام دوستی

۱۴ تا ۲۴ اسفندماه ۱۳۴۷ تهران

footballprogs.net

سازمان اداری جام دوستی

آقای ولیخانی

آقای تاری

آقای کامران

آقای کاشانچی

هیئت برگذارکننده مسابقات فوتبال جام دوستی در سال ۱۳۴۷

۱ ــ سرکار سرهنگ مکری رئیس فدراسیون فوتبال کشور . دبیرکل کمیته مسابقات فوتبال جام دوستی

۲ــ آقای تاری نایب رئیس فدراسیون

کمیته مالی
۱ــ آقای ولیخانی
۲ــ آقای کاشانچی
۳ــ آقای کامران

دبیرخانه
آقای تاری
آقای ادبخواه
سرکارسرهنگ۲غفاری
آقای امیرتاش

کمیته فنی
آقای نصیری
سرکار سرهنگ صادقی
آقای رایکوف

کمیته انتظامی
سرکار سرهنگ طاهری
سرکار سرهنگ قادری
سرکار سرگرد خطیبی
سرکارسروان سعادتمند

کمیته تشریفات
تیمسار سرتیپ اسعدی
آقای دکتر رسولی
آقای اکبری

کمیته بهداشت
آقای دکتر مقاره‌ای
دکتر بایرام

کمیته کنترل و راهنمائی
تیمسار سرتیپ منوچهری
تیمسار سرتیپ راسخ
آقای زندی

کمیته داوران
آقای نصیری
آقای قائم مقامی
آقای تهرانی

The Organizing Commitee
The Friendship Cup Football Tournament-1969

1- Col Mokri, President of Iranian Football Federation, General Secretary of the Tournament
2- Mr. Tary Vice President of the I.F.F.

Referees Committee
Mr. Nassiri
Mr. Tehrani
Mr. Ghaemmaghami

Guidance Committee
Lt. General Manoochehri
Mr. zandi
Lt. Gen. Rasekh

Financial Committee
Mr. Valikhani
Mr. Kamran
Mr. Kashanchi

Disciplinary Committee
Col. Taheri
Major khatibi
Col. Ghaderi
Captain Sa'adatmand

Medical Committee
Dr. Maghare-i
Dr. Byram

Reception Committee
Lt. Gen. Asadi
Mr. Akbari
Dr. RAssooli

Secretariat
Mr. Tari
Lt. Col. Ghaffari
Mr. Adab–khah
Mr. Amirtash

Technical Committee
Mr. Nassiri
Mr. RIpov
Lt. Col. Sadepih

Iraqi Football Team

تیم فوتبال عراق

نوری ذیاب
Noori Zeiab

حسن علی
Hassan Ali

طارق عزیز
Taregh Aziz

جمیل حنون
Jamil Hanoon

کوکیزا مربی
Kokiza Coach

قاسم حسن داور
Kassim Hassan

عبدالقادرعلی معاون هیئت
Abdul-kader Al-Anil

عبدالحکیم محمد رئیس هیئت
Abdul-hakim Mohammad

عصمت احمد
Esmat Ahmad

مظفر نوری
Mozafar Noori

فانوس الاسدی
Fanoos Al-Asadi

گیلبرت اوخیم
Gilbert Okhim

عمو یوسف
Amu Yousef

دوگلاس عزیز
Duglas Aziz

شیدراك یوسف
Shedrak Yousef

قاسم طالب
Kassim Talib

مجیدعلی
Madjd Ali

صباح نوری
Sabah Noori

ستار خلف
Satar Khalaf

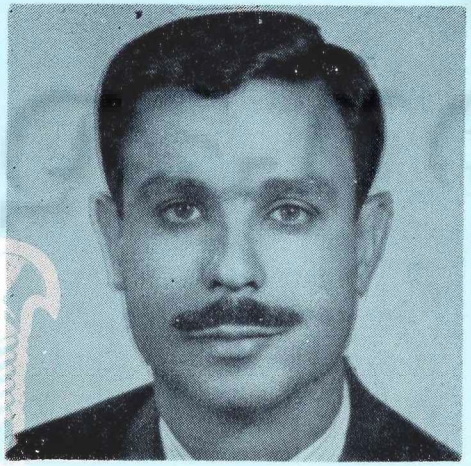
مجیل فرطوس
Majbil Fartoose

احسان جمال
Ehsan Jamal

احسان بهیه
Ehsan Baheleh

صبیح محمد
Sabih Mohammad

footballprogs.net



متن پیام سرپرست تیم عراق

از اینکه در مسابقات کاپ دوستی در تهران شرکت میکنیم خیلی مسرور هستیم واین مشارکت دلیل قاطعی است بردوستی‌بین دوملت برادر ایران و عراق و همچنین دلیلی است براینکه ما میخواهیم علائق محکمی باملتهای دوست داشته باشیم . مشارکت ما در این مسابقات علائق تاریخی بین دو ملت ایران و عراق را مستحکم میکند . بدین مناسبت صمیمی‌ترین درودها را از طرف ملت و دولت عراق بملت ایران تقدیم نموده آرزوی موفقیت کامل این مسابقات را داریم . از پذیرائی گرمی‌که در ایران از ما بعمل آمده‌مخصوصاً از فدراسیون فوتبال ایران کمال سپاسگزاری را داریم .

عبدالحکیم محمد
مدیر تیم عراق

Text of Message by the Head of the Iraqi Delegation

we are very happy for participating in the football matches of the Friendship Cup Tournament. Our participation is a definite proof of the friendship between the two brother nations of Iran and Iraq and proves the fact that we want to have strong ties with our friends.

Our Participation strengthens the historic ties between the two nations of Iran and Iraq. On this occasion we carry the greetings of the Iraqi nation and government and wish complete success for the Tournament. we appreciate the warm reception given to us in Iran especially by the Iranian Football Federation.

Abdol Hakim Mohammad
Head of the Iraqi Delegation

تیم فوتبال اسپارتاك شوروی

Spartak Football Team of U.S.S.R.

ولادیمیر لیفیسین
Veladimir Lifinsin

کارازاش
Karazash

هافیك
Hafic

خوسانوف "نایب زیان
Khosanof Capitain

نیکیتا پاولویچ سیمونیان مربی
Simonian Coach

بالاشف میخائیل میخائیلوویچ سرپرست
Balashaf head of Spartak Club

نیکلای پطروویچ سرپرست
Nicolay Petrovich Head of the team

اوسیانین نیکلای
Oslanin Nicolay

یانکین ولادیمیر
Yankin Veladimir

گربنیف
Gorbeniof

ولاچسلا
Velachsla

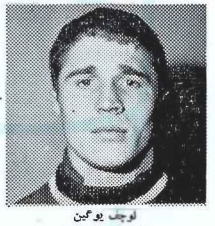
الکساندر
Alexander

پری لیاف ولادیمیر
Veladimir Prelilof

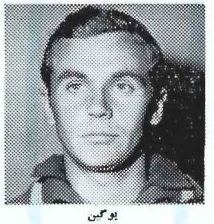
پاپایف ویکتور
Papayof Victor

لوگرفت‌گن نادی
Logreft Gen Nadi

روژکوف سیرگی
Rojkól



لوچف یوگین
Lochof Yoguin



یوگین
Yoguin

اشانگی سرگی
Eshanski

متن پیام سرپرست تیم اتحاد جماهیر شوروی

اینک که فوتبالیستهای ما برای مسابقات جام دوستی بایران آمده‌اند امیدوارم درودهای فدراسیون فوتبال شوروی را بپذیرید و این مناسبات و همبستگی‌های دوستانه و ورزشکارانه همیشه ادامه پیدا کند .

سرپرست تیم فوتبال اسپارتاك

"Text of Message of the Head of The U.S.S.R. Team"

Our footballers, who have come a long way to participate in the football matches for the Friendship Cup Tournament, carry with themselves the greetings of the U.S.S.R. Football Federation and hope that these friendly and sporting relations will continue for ever.

footballprogs.net

تیم فوتبال مرسین ایدمانیوردو - ترکیه

Mersin Idmanyurdu Football Team of Turkey

تورگای شرن مربی تیم
Turguy Sheran Coach

قادر آی‌تاچ
Kadri Aytaç

آیدین اوزلو دکتر
Aydin Oz'u Doctor

ادیپ بوران سرپرست
Edip Buran

ماهر توران
Mahir Turan

ارول تارهان
EROL Tarhan Managing

اونال شیخمان سرپرستی هیئت
Eunal Shihman Board

بایرام بیرینجی
Bayram Beringi

فکرت اوزدیل
Fikret Ozdil

رفیك جوعوم
Refik Joahum

جی‌هات اربیل
Chihat Erbil

تانر جارین
Taner Iarin

الجای باشاریر
Oljay Basharir

محرم الگیس
Muharrem Algis

احسان تمن
Ihsan Temen

ابراهیم آرائیخی
Ebrahim Araychi

علی آچیك گز
Ali Achikgeoz

آی‌هان اوز
Ayhan Eoz

آلپ سومرآلپ
Alp Sumeralp

عثمان آرباجی اوغلو
Osman Arbacli Oghlco

حلیم کوتوکجو اوغلو
Halim Keutukjuoghlu

عارف اوماج
Arif Omaj

footballprogs.net

متن پیام رئیس فدراسیون فوتبال ترکیه

بسیار متاسفم که بعلت اوضاع و احوال خارج از اراده ، موفق نشده‌ایم تیم ملی خود را در مسابقات جام دوستی که تحت توجهات و حمایت اعلیحضرت همایون شاهنشاه کشور برادر و دوست خودمان ایران برگزار میشود شرکت دهیم .
امیدوارم که تیم مرسین ایدمان یوردو Mersin Idmanyurdu که درمسابقات ملی ترکیه مقام بالائی بدست‌آورده موفق شود کشور ما را در این مسابقات که موجب نزدیکی بیشتر جوانان ملل ما خواهد شد بخوبی معرفی نماید.
امیدوارم این مسابقات برای کشورهای همجوار هم مفید باشد . با بهترین آرزوها برای موفقیت شما.

ارادتمند
اورهان شریف‌آپاك
رئیس فدراسیون فوتبال ترکیه

Text of Message by the President of The Turkish Football Federation

I am very sorry, that due to circumstances beyond our control, we have not been able to enter our National Team in the Tournament held under the protection of His Majesty the Shah of our friend and brother Iran.

I hope that Mersin Idmanyurdu, which is doing well in our first Turkish National League, will be able to represent our country well in this Tournament which will enable the youth of our nations to draw nearer.

Hoping that the Tournament will be also beneficial to the neighboring countries.
with best wishes, for success I remain,

Yours sincerely,
the President
Orhan Seref APAK

Pakistan Football Team

تیم فوتبال پاکستان

غلام قادر
Ghulam Ghader

مرادبخش
Murad Bux

محمد ارشد
Mohammad Arshad

شهیرالرحمن
Shahir UrRehman Shantu

ز. عالم داور فیفا
Z. Alam

محمد امین مربی تیم
Mohammad Amin

واجدعلی تایپدلیس هیئات
Wajid Ali

مقیث احمدشیخ رئیس هیئات
Moghis "Chief"

مؤمن ملابخش
Maula Bux Momen

عبدالله اکبر
Abdullah Akbar

م - پینتو
Pinto

فروغ زکاءالله
Farooqh Zokaullah

علی محمد
Ali Mohammad

ولی محمد
Wali Mohammad

ایوب دار
Avub Dar

سردار اسلام
Sardar Aslam

علی نواز
Ali Nawaz

عبدالجبار
P.A. Jabbar

مولابخش
Maula Bux

حافظ الدین
Hafizuddin

غلام سرور
Ghulam Sarwar Tipu

محمد ادریس
M. Idris

footballprogs.net

متن پیام رئیس فدراسیون فوتبال پاکستان
موضوع : مسابقات فوتبال جام دوستی

از خبر اینکه فدراسیون فوتبال ایران تصمیم گرفته است مسابقات فوتبال جام دوستی را از تاریخ ۱۲ تـا ۲۴ اسفند ۴۷ در تهران برگزار نماید واقعاً خوشحال شدم . شرکت شوروی ـ ترکیه ـ عراق ـ ایران و پاکستان در ایـن مسابقه بزرگ بین‌المللی نه تنهـا فرصتی به بازیکنان خواهد داد تا تکنیك و روش بازی یکدیگر را درك نمایند بلکه در تحکیم روابط موجود دوستانه بین‌کشورهای دوست از طریق این سفرای غیر رسمی تاثیر شایسته‌ای خواهد داشت .

این تصمیم را باید بفدراسیون فوتبال ایران از صمیم قلب تهنیت گفت . برای برگزارکنندگان این مسابقات موفقیت و برای شرکت کنندگان خوشبختی آرزو میکنم .

خان آ صبورخان
وزیر ارتباطات
و رئیس فدراسیون فوتبال پاکستان

Text of Message by the President of Pakistan Football Federation

I am really pleased to learn that the Football Federation of Iran has undertaken to organize the Friendship Cup Football Tournament at Tehran from 3rd to 15th March 1969. Participation of U.S.S.R., TURKEY, IRAQ, and PAKISTAN in this great International event will not only provide opportunities to the players to understand each other's technique but will also go a long way in cementing existing friendly relations between these friendly countries through these un-official ambassadors.

The Iranian Football Faderation deserves all Praise for taking this tournament in hand. I wish the organisers a grand success and the participants the best of luck.

KHAN A SOBUR KHAN
H. Q. A.
President Pakistan Football Federation

Football Team of Iran

تیم فوتبال ایران

داود نصیری سرمربی
Javood Nassiri Head Coach

رایکوف مربی
Rycoff Coach

محمد بیاتی کمک‌مربی
Mohammad Bavati Coach

فریبرز اسمعیلی
Fariborz Esmaili

اکبر افتخاری
Akbar Eftekhari

باباخانلو
Baba Khanloo

همایون بهزادی
Homayoon Behzadi

علی جباری
Ali Jabbari

اصغر شرفی
Asghar Sharafi

جلال طالبی
Jalal Talebi

حسین کلانی
Hossein Kalani

مالکی
Maleki

مصطفوی
Mostafavi

مناجاتی
Monajati

غلام و فاخواه
Ghotam Vafakhah

آشتیانی
Ashtiani

کاروحق وردیان
Caro Haghverdian

همایون شاهرخی
Homayoon Shahrokhi

مصطفی عرب
Mostafa Arab

پرویز قلیچ‌خانی
Parviz Ghelichkhani

اشرف کاشانی
Ashraf Kashani

پرویز میرزاحسن
Parviz Mirzahassan

حسن حبیبی
Hassan Habibi

مهراب شاهرخی
Mehrab Shahrokhi

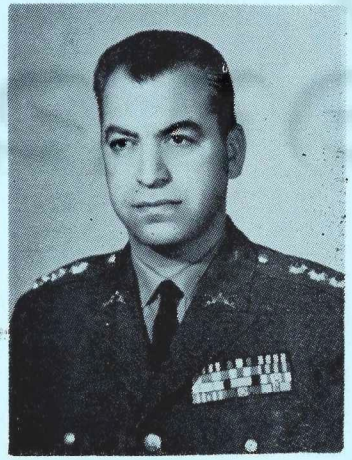
ذرابی
Zarrabi

لواسانی
Lawassani

عسگرخانی
Asgharkhani

نیک‌نفس
Nik-nafs

footballprogs.net



پیام سرهنگ مکری ـ رئیس فدراسیون فوتبال ایران

اکنون که به‌پیروی ازمنویات شاهنشاه آریامهر افتخار برگزاری مسابقات فوتبال جام دوستی بین کشورهای همجوار به‌فدراسیون‌فوتبال کشورمحول گردیده است جادارد‌بار دیگر با تماشاچیان‌عزیز وارجمند استادیوم‌امجدیه درباره‌مسابقات جام‌دوستی صحبتی‌کوتاه‌بنمائیم:
در مسابقات جام دوستی چهار تیم ازکشورهای دوست و همجوار ایران . ترکیه ـ عراق ـ پاکستان وشوروی شرکت دارند وانگیزه برگزاری این مسابقات، تحکیم روابط دوستانه عمیقتر در رشته فوتبال و سایر رشته‌های ورزش میباشد .
نظرما دربرگزاری این‌مسابقات برد وباخت نیست‌آنچه حائزاهمیت فوق‌العاده است تقویت روح‌برادری وصمیمیت دربین ورزشکاران کشورهای‌همجوار ایران است، ازشما تماشاچیان ورزشدوست وعلاقمند انتظار دارم این بارنیزمانند مسابقات فوتبال جام‌آسیائی باهمان صفت میهمان نوازی که در خون هرایرانی جاری است از تشویق قهرمانان فوتبال کشورهای همجوار ایران در این مسابقات خودداری نفرمائید وباتشویقهای خود نشان دهیدکه تماشاچی ایرانی‌منصف‌ترین تماشاچی میباشد وازمیهمانان‌عزیزخود درمسابقات‌جام‌دوستی‌چون برادری گرامی‌استقبال‌می‌کند ، زیرا تنها تشویق شما می‌تواند نشانه احساسات عمیق‌وبرادرانه‌ملت ایران‌به‌کشورهای‌همجوارخویش باشد.

Sext of message by colonel Mokri president of the Iranian Football Federation

Now that in acordance with the aspirations of H.I.M. the Shahanshah Aryamehr, the Iranian Football Federation has been honoured and entrusted with the duty of organizing the Friendship Football Cup Tournament among the neighbouring countries, it istime to talk to our dear viewers about the Friendship Cuq Tournament.
In the Friendship Cup Tournament, 4 teams from Iran's neighbouring and friend countries are to participate: Turkey. Iraq, Pakistan and U.S.S.R. Our motive in organizing these matches ahs been to strengthen our deep friendly relations in football and other sqorts.
It is not our goal to win what is important is cementing the brother-hood spirit and sincerity among the sportmen of the neighbouring countries.
I expect you sports fans not to avoid encouraging the football champions of our neighbouring countries, in accordance with the hospitality of every Iranian and in the same way as you did inthe Asian Cup Football games. I expect you to prove as a result of your encouragement that Iranians are the fairest viewers and welcome their guests of the Friendship cup football games as their dear brothers.
Your encouragement can show the deep and brotherly feelings of the Iranian nation towards the neighbouring countries.

Friendship Cup Tornament

Rules and Regulations

A. The tournament will be called the Friendship Cup Tournament.

B. The organization of the tournament will be done through the secretariat which will have its headquarters in Teheran and work under the supervision of the Iranian Football Federation.

C Iran, Iraq, Pakistan, Turkey and the U.S.S R. will constitute original members of this tournament. Should any other country wish to participate, the secretariat will inform all the original members and upon agreement of all members would invite the applicant to participate in the tournament.

1. The tournament will take place on 1st day of May of each year for a duration of 15 days. In 1969 only, the tournament will take place from March 1-15.

2. Invitations to participate in the tournament should be sent to member countries by the end of February of the year of the tournamant.

3. A meeting of the member countries will take place annually immediately prior to the commencement of the tournament.

4. Each team participating in the tour— nament shall consist of 18 players, three officials and one referee. All information and photographs relating to the team should be sent to the organizing country one month prior to the tournament for printing in the official brochure.

5. The Friendship Cup Tournament shall be held annually in Iran. If any other country should wish to stage the tournament, it should inform the secretaiat in writing according to the rules of the tour nament.

The application will be discussed in the meeting of the members who will then make a final decision.

D. Conditions relating to election of a country to stage the tournament.

1. The secretariat will always be in Tehran and the President of Iranian Football Federation will act as its general secretary.

2. Return air-fare for all teams will be paid by the organizing country.

3. Each player will receive $2 and each official $5 per day in lieu of pocket money from the organising nation.

4. The cost of hotel accomodation and board will be paid by the organizing nation

5. The winning team shall keep the Friendship Cup for a period of one year. Any country winning the cup for 3 consecutive years is entitled to keep it for good. Iran will be responsible for obtaining the Friendship Cup.

6. The host country shall be responsible for all medical care and hospitalisation of players and officials for the duration of the tournament.

E. The Tournament

1. The tournament shall be organized according to the rules and regulations of FIFA.

2. The tournament will be organized in a rota if less than 5 teams participate and in two groups if more than 6 teams take part.

The first two teams in each group will then play together - i.e. A1 V.B 2 and A2 V.B 2 or will play in rota.

3. The referees accompanying the teams shall officiate in the tournament.

4. The participating countries can send either a representative or a club team for participation in the tournament.

5. The national anthem of all participating countries shall be played - in alphabetical order - at the beginning and end of the tournament.

6. The opening and closing ceremonies shall be held according to the customs of the host country.

7. Conditions relating to exchange of players shall be set out and approved in the meeting of the participating countries prior to the commencement of the tournament.

8. The programme of the matches shall be drawn out by the hostcountry.

F. Levies

1. The host country must pay 1°/₀ of the total net income of the tournament to Fifa and 2°/₀to the Asian Confederation.

2. Should the host nation belong to a continent other than Asia, then 2°/₀ levy will be payable to the confederation of that continent.

3. All levies shall be paid out after the deduction of all government taxes and within 40 days of the end of the tournament.

G. Technical Committee

The host country will be responsible for this committee which will be elected at the meeting of the participating countries. A member of this committee must always be present at all matches.

2. The technical committee shall only see the differences arising from the matches played in the tournament.

3. All reports of this committee should be sent to Fifa and confederation within one month of the end of the tournament.

4. The confederation and Fifa will be asked to officially recognise the Friendship Cup Tournament.

NOTE:

After the first meeting of the member nations and upon suggestions of Fifa and the confederation, there may be some changes made in these rules and regula— tions.

Colonel M. Mokri
PRESIDENT
Iranian Football Federation.

آئین‌نامه و مقررات مسابقات کاپ دوستی ایران

الف ـ مسابقات ـ بنام مسابقات فوتبال کاپ دوستی نامیده میشود.

ب ـ تشکیلات ، مسابقات سالیانه از طرف کمیته اجرائیه مسابقات کاپ دوستی ایران که دبیرخانه آن در تهران است زیر نظر فدراسیون ایران تعیین و انجام میگردد.

ج ـ شرایط انتخاب . کشورهای شوروی ـ ترکیه ـ عراق پاکستان ـ ایران اعضاء اولیه این مسابقات میباشند. چنانچه از کشور دیگری دعوت شود و یا کشور دیگری بخواهد در این مسابقات شرکت نماید دبیرخانه مراتب را با استحضار کلیه اعضاء اولیه خواهد رسانید و در صورت موافقت با اتفاق آراء شرکت کشور جدید بلامانع خواهد بود .

۱ ـ این مسابقات از اول ماه مه هرسال بمدت ۱۵ روز انجام خواهد شد لازم است کشورهای عضو در تقویم ورزشی خود عمل نمایند . در سال ۱۹۶۹ استثنائاً در اول مارس در تهران انجام میگردد .

۲ ـ دعوتنامه مسابقات توسط کشور میزبان بایستی قبل از پایان ماه فوریه هرسال بکشورهای عضو ارسال شود.

۳ ـ کنگره هرسال روز قبل از شروع مسابقات در کشور میزبان تشکیل میشود .

۴ ـ هر کشور شرکت کننده ۱۸ نفر بازیکن و ۳ نفر سرپرست و یك داور اعزام خواهد داشت و برای تنظیم و چاپ بروشور یکماه قبل از انجام مسابقات عکس کلیه بازیکنان بایستی بکشور میزبان ارسال شده باشد.

۵ ـ مسابقات جام دوستی همه‌ساله در تهران انجام میشود. درصورتیکه کشورهای عضو مایل باشند مسابقات در کشورهای آنها انجام شود بایستی قبلا طبق مقررات این آئین‌نامه نسبت بمفاد آن اقدام و باتعیین محل مسابقه، در کشورشان مراتب را کتبا به دبیرخانه مسابقات جام دوستی اعلام دارند که تقاضاهای رسیده در کنگره مطرح و تصمیمات لازم باحضور اعضاء گرفته شود.

د ـ شرایط تعیین کشور میزبان و وظایف آن .

۱ ـ دبیرخانه همیشه در تهران خواهد بود و دبیر مسابقات رئیس فدراسیون فوتبال وقت کشور شاهنشاهی ایران است.

۲ ـ بلیط هوائی رفت و برگشت با کشور میزبان خواهد بود.

۳ ـ بهر بازیکن دو دلار و هر سرپرست پنج دلار در روز از طرف کشور میزبان پرداخت خواهد شد .

۴ ـ هزینه مدت توقف با کشور میزبان خواهد بود .

۵ ـ تیم برنده اول، جام دوستی را برای مدت یکسال خواهد داشت و تیمی که سه سال متوالی بتواند صاحب مقام اول بشود برای همیشه صاحب جام دوستی خواهد بود و جام دیگری جانشین آن خواهد شد. تهیه جام دوستی بعهده کشور ایران است .

۶ ـ کشور میزبان بایستی وسائل درمان و بستری کردن را بطور رایگان در اختیار بگذارد .

ه ـ نحوه مسابقات .

۱ ـ کلیه برنامه مسابقات باتوجه بمقررات فیفا در کشور میزبان تهیه و اعلام خواهد شد .

۲ ـ مسابقات تا ۵ تیم بطور دوره‌ای انجام میشود و از ۶ تیم به بالا بدو دسته تقسیم خواهند شد . اول ودوم هردسته در مسابقات بعدی بطور ضربدر یا دوره‌ای مسابقه انجام خواهند داد و برندگان اول ودوم‌وسوم تعیین خواهند شد .

۳ ـ از داوران کشورهای اعزامی برای مسابقات استفاده خواهد شد .

۴ ـ فدراسیونهای فوتبال کشورها میتوانند در این مسابقات یك تیم منتخب و یا یك باشگاه برگزیده خود را اعزام دارند .

۵ ـ بپاس دوستی و احترام متقابل کشورهای شرکت کننده در مراسم افتتاحیه و اختتام مسابقات سرود ملی کلیه کشورها بطور ارجحیت حروف لاتین بوسیله دسته موزیك کشور میزبان نواخته خواهد شد .

۶ ـ مراسم افتتاحیه و اختتام طبق سنت کشور میزبان اجراء میگردد .

۷ ـ شرایط تعویض بازیکنان و بررسی کلی در مسابقات در کنگره‌ایکه قبل از مسابقات تشکیل میشود بوسیله کمیته بررسی کننده کشور میزبان مطرح و تعیین خواهد شد .

۸ ـ جدول مسابقات بوسیله کشور میزبان تعیین و قبلا ارسال میگردد .

و ـ حق‌السهم .

۱ ـ ممالك برگزار کننده مسابقات موظفند که دو درصد کل درآمد مسابقات را بعنوان حق‌السهم بکنفدراسیون فوتبال آسیائی و یك درصد آنرا به فیفا طبق قرارنامه ارسال دارند .

۲ ـ چنانچه میزبان از کشورهای قاره‌دیگری باشد صدی دو به کنفدراسیون قاره آن کشور تعلق خواهد گرفت .

۳ ـ بایستی در نظر داشت که حق‌السهم پرداختی به فیفا و کنفدراسیون‌ها پس از کسر مالیات‌های دولتی منظور میشود و ظرف مدت ۴۰ روز بایستی بصندوق فیفا و کنفدراسیون واریز گردد .

ز ـ هیئت بررسی کننده.

۱ ـ هیئت بررسی کننده را کشور میزبان عهده‌دار خواهد بود و حضور نماینده دبیرخانه مسابقات که از طرف دبیرخانه از کشورهای عضو تعیین میشود بعنوان بازرس الزامی است .

۲ ـ هیئت بررسی کننده صرفا بدعاوی مسابقات اخیر رسیدگی خواهد کرد .

۳ ـ یکماه پس از انجام مسابقات گزارش مسابقات بایستی به فیفا و کنفدراسیون ذینفع از طرف دبیرخانه اعلام گردد .

۴ ـ کنفدراسیون آسیائی و فیفا پس از بررسی آئین‌نامه مسابقات جام دوستی را برسمیت شناخته و مراتب را بدبیرخانه در تهران اعلام خواهد نمود .

ح ـ ماده اصلاحی .

۱ ـ امکان دارد که در کلیه این مواد از طرف دبیرخانه و یا اعضاء کنگره و یا کنفدراسیون وفیفا اصلاحاتی پیشنهاد گردد که پس از بررسی اقدام شایسته بعمل آورده خواهد شد .

رئیس فدراسیون فوتبال کشور

سرهنگ ستاد مکری

Foreign Contacts of the Iranian Football Federation

9th to 19th May 1968:

1- Iran Vs. Hong Kong	2 - 0	Iran
2- Iran Vs. Republic of China	4 - 0	Iran
3- Iran Vs. Burma	3 - 1	Iran
4- Iran Vs. Israel	2 - 1	Iran

24th to 27th June 1968:

5- Persepolis Vs. South Korean Army Team	2 - 1	Persepolis
6- Persepolis Vs. Karkouk	1 - 3	Persepolis
7- Poolad Vs. Karkouk	0 - 0	equal
8- Isfahan team Vs. Karkouk	1 - 0	Isfahan team

27th Oct. to Ist. Nov. 1968:

9- Air Force Football team Vs. Iraq	2 - 2	equal
10- » » » » » »	1 - 0	Air Force

11th Nov. to 28th Nov. 1968:

11- Tehran Vs. Armanistan	5 - 2	Armanistan
12- Tehran Vs. Soviet Republic of Azarbaijan	1 - 2	Azarbaijan
13- Tehrn Vs. Gorjistan	1 - 3	Gorjistan

3rd. Dec. to 11th Dec. 1968:

14- Baku Naftianik Vs. Persepolis	4 - 2	Baku
15- » » Vs. Taj	1 - 1	equal
16 -» » Vs. Pas	1 - 0	Baku

20th Dec. to 26th Dec. 1968:

17- Trenshin Vs. Persepolis	5 - 0	Trenshin
18- » Vs. Taj	1 - 0	Taj
19- » Vs. Pars	4 - 4	Equal
20- » Vs. Oghab	3 - 1	Trenshin

21st. Jan. to 30th Jan. 1969:

21- Helleh (Iraq) Football team Vs. Abadan Jam team	2 - 1	Jam
22- Bus Drivers (Baghdad) Football team Vs. Abadan Jam team	3 - 0	Baghdad
33- Najaf Football Team Vs. Abadan Jam	4 - 1	Jam
24- Nadia Football team (Basreh) Vs. Abadan Jam	2 - 1	Jam

15th Jan. to 29th Jan. 1969:

25- Japan Vs. Persepolis	1 - 0	Japan
26- Malaysia Vs. »	4 - 2	Iran
27- Hong King Vs. »	4 - 0	Iran
28- Israel Vs. »	0 - 0	equal

7th Feb. to 10th Feb. 1969;

Meeting of the Football International Federation Referees Committee in Tehran with the Presence of Sir Stanly Rass Head of the Football Internaional Federation.

Future activities of the Iranian Football Federation:

5th March to 15th March: (Neighbouring Countries Friendship Cup).

29- U.S.S.R.	Vs.	Iraq	?
30- Turkey	Vs.	Pakistan	»
31- Iran	Vs.	Iraq	»
32- U.S.S R.	Vs.	Pakistan	»
33- Iran	Vs.	Turkey	»
34- Iraq	Vs.	Pakistan	»
35- U.S.S.R.	Vs.	Turkey	»
36- Iran	Vs.	Pakistan	»
37- Iraq	Vs.	Turkey	»
38- Iran	Vs.	U.S S.R.	»

Departure of Pas team to Iraq

Return match	18 March 1969
Pas and Iraq	5 May 1969
Football match between the Iranian Imperial Army and the French Army in France.	14 April »
Return match, Iranian Imperial Army and French Army in Tehran.	28 » »
Asian youth Tournament in Bankok.	14 » »

R.C.D. Cup Tournament in the month of October 1969 in Turkey.

R.C.D. Cup tournameet during 1970 in Tehran.

R.C.D. Cup during 1971 in Turkey

Pakistan President Cup Tournament in the month of March in Pakistan.

نتایج فعالیتهای خارجی فدراسیون فوتبال ایران

از تاریخ اردیبهشت ۴۷ تا بهمن‌ماه ۴۷

۱۹ تا ۲۹ اردیبهشت‌ماه ۱۳۴۷

۱ـ ایران ـ هنگ‌کنگ	نتیجه	۲ـ۰	بنفع	ایران
۲ـ ایران ـ چین‌ملی	«	۴ـ۰	«	«
۳ـ ایران ـ برمه	«	۳ـ۱	«	«
۴ـ ایران ـ اسرائیل	«	۲ـ۱	«	«

۲ تا ۶ تیرماه ۱۳۴۷

۵ـ پرسپولیس باتیم ارتش‌کره جنوبی	«	۲ـ۱	«	پرسپولیس

۳ تا ۸ مردادماه ۱۳۴۷

۶ـ پرسپولیس ـ کرکوك	«	۳ـ۱	«	«
۷ـ پولاد ـ کرکوك	«	۰ـ۰		مساوی
۸ـ تیم اصفهان ـ کرکوك	«	۱ـ۰		تیم اصفهان

۵ تا ۱۰ آبانماه ۱۳۴۷

۹ـ تیم فوتبال نیروی هوائی باعراق	«	۲ـ۲		مساوی
۱۰ـ « « « « «	«دیگری	۱ـ۰	«	نیروی‌هوائی

۲۰ آبانماه تا ۷ آذرماه ۱۳۴۷

۱۱ـ تهران ـ ارمنستان	«	۵ـ۲	«	ارمنستان
۱۲ـ تهران ـ آذربایجان شوروی	«	۱ـ۲	«	آذربایجان
۱۳ـ تهران ـ گرجستان	«	۱ـ۳	«	گرجستان

۱۲ تا ۲۰ آذرماه ۱۳۴۷

۱۴ـ نفتیانیك باکو ـ پرسپولیس	«	۴ـ۲	«	باکو
۱۵ـ « « ـ تاج	«	۱ـ۱		مساوی
۱۶ـ « « ـ پاس	«	۰ـ۱	«	باکو

۲۹ آذر الی ۵ دیماه ۱۳۴۷

۱۷ـ ترنشین ـ پرسپولیس	«	۵ـ۰	«	ترنشین
۱۸ـ « « ـ تاج	«	۰ـ۱	«	تاج
۱۹ـ « « ـ پاس	«	۴ـ۴		مساوی
۲۰ـ « « ـ عقاب	«	۳ـ۱	«	ترنشین

۲۵ دیماه الی ۹ بهمن‌ماه ۱۳۴۷ ـ

۲۵ـ ژاپن ـ پرسپولیس	«	۱ـ۰	بنفع	ژاپن
۲۶ـ مالزیا ـ «	«	۴ـ۲	«	ایران
۲۷ـ هنگ‌کنگ ـ «	«	۴ـ۰	«	«
۲۸ـ اسرائیل ـ «	«	۰ـ۰		مساوی

۱ بهمن الی ۱۰ بهمن‌ماه ۱۳۴۷ ـ

۲۱ـ تیم فوتبال شهرستان حله‌ازکشورعراق با تیم جم آبادان	نتیجه	۲ـ۱	بنفع	جم
۲۲ـ « « اتوبوس‌رانان بغداد	«	۳ـ۰	«	بغداد
۲۳ـ « « شهرستان‌نجف باتیم‌جم‌آبادان	«	۱ـ۴	«	جم
۲۴ـ « « نادیا از بصره « « «	«	۲ـ۱	«	«

۱۸ـ ۲۱ بهمن‌ماه ۱۳۴۷

برگزاری کمیته داوران فدراسیون بین‌المللی فوتبال با حضور سراستانلی راس رئیس فدراسیون بین‌المللی فوتبال در تهران.

فعالیتهای آینده فدراسیون فوتبال کشور

۱۴-۲۴ اسفندماه ۱۳۴۷ مسابقات فوتبال جام دوستی

۱۹ـ شوروی ـ عراق	؟
۳۰ـ ترکیه ـ پاکستان	«
۳۱ـ ایران ـ عراق	«
۳۲ـ شوروی ـ پاکستان	«
۳۳ـ ایران ـ ترکیه	«
۳۴ـ عراق ـ پاکستان	«
۳۵ـ شوروی ـ ترکیه	«
۳۶ـ ایران ـ پاکستان	«
۳۷ـ عراق ـ ترکیه	«
۳۸ـ ایران ـ شوروی	«

اعزام تیم پاس بعراق در تاریخ ۴۷/۱۲/۲۷

مسابقه برگشت پاس و عراق در تاریخ ۴۸/۲/۱۵

مسابقه فوتبال بین ارتش شاهنشاهی ایران‌وارتش فرانسه در تاریخ ۴۸/۱/۲۵ در کشور فرانسه

مسابقه برگشت‌ارتش‌شاهنشاهی ایران‌وارتش‌فرانسه‌درتاریخ ۴۸/۲/۸ درتهران

مسابقات جوانان آسیا در تاریخ ۴۸/۱/۲۵ دربانکوك

مسابقات جام عمران منطقه‌ای در ماه اکتبر سال ۱۹۶۹ در کشور ترکیه.

مسابقات جام عمران منطقه‌ای در سال ۱۹۷۰ در تهران

مسابقات جام عمران منطقه‌ای در سال ۱۹۷۱ در کشور پاکستان

مسابقات جام جمهوری پاکستان در مارس سال در کشور پاکستان.

متن گزارش سرکارسرهنگ مکری رئیس فدراسیون فوتبال ایران بمناسبت افتتاح مسابقات جام دوستی در تهران

والاحضرتا

بعرض میرساند فدراسیون فوتبال ایران بعد از پیروزی درخشان تیم ملی فوتبال درمسابقات جام آسیائی بار دیگر اقدام به برگزاری مسابقات فوتبالی بنام (فوتبال جام دوستی ایران) در تهران نمود انگیزه برگزاری این مسابقات بیشتر اهمیت خاصی است که اعلیحضرت همایون شاهنشاه آریامهر بامر ورزش بخصوص ورزش فوتبال مبذول فرموده و میفرمایند و این عنایات باعث شده است که احساسات پرشور هموطنان ورزش دوست و تشویق عمیق و پاك تماشاچیان فوتبال درسرما و گرما مشوق قهرمانان فوتبال ما گردد . تشویق‌های بیدریغ مردم واظهار علاقمندی ورزشدوستان فدراسیون فوتبال ایران را در امر برگزاری این مسابقات مصمم‌تر نمود .

شکی نیست انجام مسابقات جام دوستی ورزشکاران ما را بتاکتیك و تکنیك فوتبال نوین کشورهای مترقی اروپائی آشنا مینماید و این آشنائی برای پیشرفت وشرکت ما درمسابقات آسیائی واروپائی وجهانی سهم بسزائی خواهد داشت .

از جمله محسنات برگزاری این مسابقات در ایران برسمیت شناختن آن از طرف فدراسیون فوتبال جهانی و کنفدراسیون آسیائی میباشد که همه‌ساله مردم ایران در اردیبهشت ماه ناظر دوره‌های بعد مسابقات جام دوستی فوتبال در تهران خواهند بود. در حال حاضر کشورهای شوروی ـ پاکستان ـ عراق ـ ترکیه ـ ایران پنج کشور پایه‌گذار این مسابقات می‌باشند چنانچه در سالهای بعد کشورهای دیگری اظهار تمایل بشرکت دراین مسابقات بنمایند وتعداد تیمها از ۵ تیم بیشتر بشود ممکنست انجام این مسابقات روزی در ردیف بزرگترین مسابقات دنیا قرار گیرد البته توفیق ما در این امر بستگی کامل به لطف وعنایت خاصه شاهنشاه آریامهر و حمایت بیدریغ تماشاچیان گرامی دارد.

فدراسیون فوتبال ایران به پیروی از تزانسانی و جهانی شاهنشاه آریامهر که همواره ملل جهان را به پیشرفتهای آموزشی و بطور کلی ترویج صلح در جهان تشویق می‌فرمایند مسابقات جام دوستی را بین کشورهای همجوار ایران ترتیب داده است وامیدوار است که در این امر توفیق کاملی حاصل نماید.

اینك استدعا دارد اولین مسابقه فوتبال جام دوستی یعنی مسابقه تیمهای فوتبال شوروی وعراق را در تهران بپرتاب توپ فوتبال از داخل جام دوستی افتتاح فرمایند.

جاوید شاهنشاه ـ پاینده ایران

Text of the report of Col· Mokri, President of the Iranian Football Federation on the occasion of the opening of the Friendship Cup Football Tournament

Your Highness

I have the honor to report:

The Iranian Football Federation has once again managed, after the shining victory of the Iranian National Football Team in the Asian Cup games, to arrange another Tournament called the Friendship Cup in Tehran. The motive for organizing these matches is the especial attention and, importance H.I.M. the Shahanshah has always given to sports and especially to foofball. This attention has caused our sport-loving compatriots' warm feeling to become an encouragement for our football champions in the cold of winter and the heat of summer.

The unsparing encouragement of the people and the support shown by the sport fans caused the Iranian Football Federation to become firmer in the decision to organize these matches.

There is no doubt that the football matches of the Friendship Cup Tournament will familiarise our sportsmen with the new tactics and techniques of football in European pregressive countries and this will have a great share in our progress and participation in the Asian, European and World games.

One of the benefits of organizing the Tournament in Iran is that the Asian Confederation and the Football Federation will recognise these matches which will be watched by the people of Iran each year in the month of Ordibehesht. At present Iran, Pakistan. The U.S.S.R, Turkey, and Jran are the 5 Organizing countries of this Tournament. Should in future, other countries wish to join, and other words should the participating teams exceed the present number (5), this Tournament may one day become one of the greatest events of the world. Of course our success in this Tourmament depends fully on the favour and attention of H.I.M. the king and the unsparing support of our dear viewers.

The Iranian Football Federation has arranged the football matches of the Friendship Cup Tournament among the neighbour countries in pursuation of the famous and human doctrine of H.I.M. the Shahanshah Aryamehr who has always been inviting and encouraging the nations of the world to work for educational progress and development of peace in the world.

The Iranian Football Federation hopes to gain complete success. Now I request your Highness to open the first match of the Tournament, I.e. the game between the Iraqi and Russian Team by throwing the ball from inside the Friendship Cup.

Long live the king· Long live Iran

پیام تیمسار سرلشگر خسروانی معاون نخست‌وزیر و سرپرست سازمان تربیت بدنی ایران بمناسبت مسابقات جام دوستی فوتبال

امروز برای سازمان تربیت‌بدنی و تفریحات سالم ایران جای بسی افتخار و خوشنودی است که به پیروی از نیات‌عالیه شاهنشاه آریامهر و کمک‌های بیدریغ و راهنمائی‌های ارزشمند علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی محبوب ایران با تلاشی‌پی‌گیر درراه‌هماهنگ ساختن‌برنامه‌های ورزش مملکت با انقلاب سفید ایران گام برمیدارد یکی از افتخارت دیرین مردم کشور ما همیشه ورزش دوستی و میهمان نوازی بوده است . ایرانیان همیشه به اجتماعات و روابطی که مبانی دوستی و تفاهم را در بین کشورهای جهان استوار سازد عشق میورزیدند . سازمان تربیت‌بدنی وتفریحات سالم ایران به جوانان کشورهای دوست آسیائی و اروپائی‌که نماینده دوستی‌ومحبت‌ملتشان در مملکت ما میباشند صمیمانه خوش‌آمد میگوید و اطمینان دارد با برگزاری مسابقاتی چون مسابقات جام دوستی‌بخواسته‌قلبی شاهنشاه محبوب ورهبر عالیقدر ملت‌ایران‌که‌خواستار ایجاد صفا ودوستی بین ملل جهان میباشند پاسخ مثبتی داده است . موفقیت تیمهای شرکت کننده را در حفظ هدفهای آموزنده و انسانی ورزش فوتبال از خداوند بزرگ مسئلت نموده و اطمینان دارد با خاطر خوشی مملکت ما را ترك خواهند کرد .

The Message from General Khosravani, Asst. to the Prime Minister and Head of the Physical Training Organization on the occasion of Friendship Football Cup Tournament

It is an honor as well as a pleasure for the Physical Training and Healthy Recreations Organization of Iran that in persuasion of the exalted aspirations of H.I.M. Shahanshah Aryamehr and the unsparing assistance and valuable guidance of H.I M. the beloved Shahbanoo of Iran, it has been able to take steps with continued efforts for the coordination of the sporting programmes of the country with the principles of the white Revolution of Iran.

Love of sport and hospitality has been always an ancient pride of the people of this country. Every society or group which works to strengthen the bonds of friendship and understanding between countries of the world is adored by us.

The Physical Training and Healthy Recreations Organization of Iran sincerely welcomes the youth of our friend countries of Asia and Europe who are the heralds of love and friendship of their nations and is confident that the arrangement of such tournaments as the Friendship Football Cup is a positive movement towards the execution of wishes of H.I.M. the beloved Shahanshah and the esteemed leader of the people of Iran whose cordial desire is the creation of sincerity and friendship among the nations of the world.

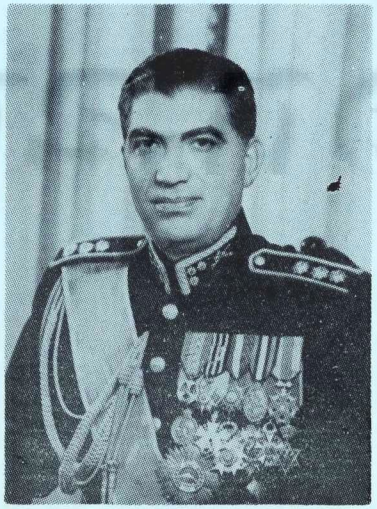
We pray the almihty God for the success of the participating teams in achieving the human goals of football and I am sure thet they will leave our country with happy rememberances.

«Text of Message by H. R. H. Prince Gholam-Reza Pahlavi, President of the Iranian National Olympic Committee, on the occasion of the opening of the first round of the Football matches of the Friendshig Cup Tournament in Tehran.»

It is pleasing to see that the Iranian Football Federation, inspired by the aspirations of H I.M. the Shahanshah Aryamehr, has arranged the football matches of the Friendship Cup Tournament so that once again the youth of friend countries get together and talk of friendship and sincerity. we are well aware that such sport contacts and meets are highly useful and effective in creating friendship and sincerity between nations. To organize Friendship Cup Football Tournament between the young people of Asia and Europe is a worthy step towards further development of mutual understanding and unity of the two continents. Furthermore, the arrangement of these matches is an effective step towards development of football in Western Asia where there have been no matches of this nature so far.

I am happy to announce that last week construction activities started for the new 30,000 sport stadium and during the present month construction of the new 100,000 studium will start in accordance with the instructions of H.I.M. the Shahanshah Aryamehr. It is hoped these matches will meet with greater success in future when these sport stadiums are ready.

We hope to meet with more countries in future and that the Iranian Football Federation will gain further successes. We pray the God Almighty to grant success to all the participants of these matches.



متن پیام والاحضرت شاهپور غلامرضا پهلوی ریاست معظم کمیته ملی المپیك ایران

بمناسبت آغاز اولین دوره مسابقات فوتبال جام دوستی در تهران

مایه خرسندی است که به‌پیروی از منویات خردمندانه شاهنشاه آریامهر فدراسیون فوتبال ایران اقدام به برگزاری مسابقه فوتبال جام دوستی نموده تا بار دیگر جوانان کشورهای دوست دور هم گرد آیند و از مودت و صفای بین یکدیگر سخن گویند . ما بخوبی آگاهیم که این تماسهای ورزشی در ایجاد دوستی و یگانگی بین‌ملل اثرات مفید و موثری داشته و انجام مسابقات فوتبال جام دوستی بین جوانان آسیا و اروپا گام ارزنده‌ای در راه توسعه بیشتر و وحدت این دو قاره میباشد . از طرف دیگر برگزاری این مسابقات اقدام موثریست‌در جهت گسترش و توسعه فوتبال در غرب آسیا که تاکنون فاقد این مسابقات بوده است .

امید است در سالهای آینده با اتمام استادیومهای سی‌هزار و صدهزار نفری که خوشبختانه هفته گذشته‌کار ساختمانی استادیوم سی‌هزارنفری آغاز و در اسفندماه ۴۷ نیز به پیروی از امر مبارك شاهنشاه آریامهر کار ساختمانی استادیوم صدهزار نفری نیز آغاز خواهد گردید این مسابقات رونق بیشتری یافته و با برنامه‌هائی که سازمان تربیت‌بدنی و تفریحات سالم ایران برای تعمیم و گسترش ورزش در سراسر کشور دارد کشورهای بیشتری در این مسابقات شرکت جسته و فدراسیون فوتبال ایران کـه مبتکر برگزاری مسابقات مزبور میباشد مـوفقیتهای بیشتری کسب نماید . از خداوند بزرگ موفقیت کامل شرکت‌کنندگان در این مسابقات را آرزو دارم .

غلامرضا پهلوی

فرمایشات علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران

دنیای ما بیشتر از هرچیز برای ترقی و پیشرفت خود به شایستگی افراد نیازمند است و چه بهتر نسل جوان دریابد که هرچه شایسته‌تر باشد بیشتر مورد تحسین قرار میگیرد و نقش سازنده خود را میتواند ایفا کند .

نسل جوان بعنوان یك عنصر مهم و سازنده که در سرنوشت زندگی امروز و فردای عالم اثر قطعی دارد همه‌جا مورد بحث و توجه است .
نسل جوان را با معیارهای ارزنده مثل هوش ـ تحصیل ـ اخلاق ـ کار اکتر و اجتماعی بودن میسنجند و آنچه که در وجود یك جوان باقی میماند و پیرنشدنی و تمام نشدنی است فهم‌خوب ، شخصیت خوب و اخلاق خوب است .

در تاریخ زندگی بشر میخوانیم که از ابتدای خلقت جهان تا بامروز صفاتی وجود داشته‌اند که هرگز کهنه و عوض نمیشوند، و هرقدر هم دنیا روبتمدن و تجدد بگذارد و مظاهر و جلوه‌های زندگی تغیرکند ، باز هم این صفات در انسان کهنه نشدنی است . مثل شجاعت ، راستگوئی ، لیاقت ، مهربانی ، شوق بدانستن‌وآموختن وبنابراین‌بنظر من دختران‌وپسران جوان ضمن اینکه بسرعت‌روبه تجدد و ترقی میروند و ازتجربه و علم و جنبه‌های خوب زندگی مردم ممالك پیشرفته دنیا استفاده می‌کنند . آن سلسله اعتقادات و آداب و صفات کهنه نشدنی راهم که لازمه انسانیت است نباید از یاد ببرند و تجدد را با انحراف و بی‌بند و باری اشتباه کنند زیرا شعائر مقدسات ملی و ایمان و اخلاق هرگز عوض‌شدنی و مردنی نیستند .

The words of H.I.M. Farah Pahlavi, Shahbanoo, the queen of Iran.

Our world is more than anything else in need of qualifications of its inhabitants for its progress and development. So, it would be better for the youth to understand that the more he is qualified the more he is praised and the better he can play his constructive part.

The young generation is the subject of discussion and attention everywhere as an important constructive element with a decisive effect upon the world of today and tomorrow.
The young generation is evaluated by measures like intelligence, education, character and sociability. What remains in a young person and neither gets old nor comes to an end is good understanding, good character and good personality.

As the history of human life tells us there have always existed characteristics such as bravery, truth, ability, kindness, love of learning, etc, which have remained the same regardless of the world's great changes towards civilization and modernism.

Therefore I think while young girls and boys step quickly towards civilization and take advantage of the experience, knowledge and the good features of life of the people of the progressive countries they should not forget the beliefs, manners, characteristics which are human requisites that never get old, and they should not take deviation and recklessness for civilization because national rites ,beliefs and ethics are not to die or change.

علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران

H.I.M. Farah Pahlavi Shahbanoo
the queen of Iran

والاحضرت همایون رضا پهلوی ولیعهد ایران

H.R.H. Reza Pahlavi,
the Crown Prince of Iran

علیاحضرت فرح شهبانوی ایران علاوه برآنکه از کلیه صفات مادری مهربان و پرعاطفه برخوردار میباشند خود شخصیتی ورزشکار و ورزشدوست نیز هستند و والاحضرت ولایتعهد ایران را با اصول جوانمردی و دیگر تعالیم عالی ورزشی آشنا می‌سازند.

H.I.M. the Shahbanoo of Iran not only enjoys all the characteristics of a kind and affectionate mother but also has the characteristics of sportmanship and therefore familiarises H.R.H. the Crown Prince with various ways of chivalry and sport.

سران عالیقدر پنج کشور دوست و همسایه

اعلیحضرت همایون
محمد رضاشاه پهلوی
آریامهر شاهنشاه ایران

H.I.M.
Mohammad Reza
Shah Pahlavi
Shahanshah Aryamehr
of Iran

حضرت فیلد مارشال
ایـوبخان
رئیس جمهور پاکستان

President
Field Marshal
Ayyub Khan
of Pakistan

حضرت جودت سونای
رئیس جمهور ترکیه

President
Jevdet Sonay
of Turkey

حضرت نیکلای پادگورنی
صدر هیئت رئیسهٔ
شورای عالی
اتحاد جماهیر شوروی

President
Nikolay Padegorni
of the U.S.S.R

حضرت ژنرال
احمد حسن البکر
رئیس جمهور عراق

President Ahmad
Hassan - al Bakr
of Iraq

اتحاد و صلح و برادری کشورهای همجوار ایـران در سایه ورزش از جمله ابتکارات شاهنشاه آریامهر است کـه مسابقات فوتبال جام دوستی برآن پایه‌گذاری گردیده است .

Unity, peace and brotherhood among the neighbouring countries as a result of sporting cooperation is one of the initiatives of H.I.M. the Shahanshah Aryamehr upon which the football matches of the Friendship Cup Tournament are based.

footballprogs.net

از فرمایشات شاهنشاه آریامهر

« میخواهم نسبت بطبقه جوان که مایه افتخار و امید ما هستند توجه خاصی مبذول گردد واز میهن‌پرستی و نیرومندی خداداد و حس رقابتی که در آنها موجود است و علاقه‌ای که بهم‌کاری‌ومعاضدت یکدیگر برای‌نیل بآمال‌و آرزوهای مشترک‌دارند استمداد شودتابدان وسیله برای میهن خویش فرزندان لایقی بشوند و کشور خود را سرزمینی مرفه وپر برکت‌بسازند وپیشرفت اقتصادی و تحول دموکراسی‌بموازات یکدیگر درکشور ما پیش‌برود و دموکراسی اقتصادی بصورت کمال خود مرز و بوم ما را فراگیرد. »

ازکتاب ماموریت برای وطنم

From the words of H.I.M. The Shahanshah Aryamehr

" I want us to pay particular attention to the rising generation, in whom as a nation we can so proudly place our faith. I want us to appeal to their patriotism, their sporting instinct, their sense of robust competition, and their capacity for co-operative striving towards a common goal. Thus we shall make better citizens of them, and they will in turn make their country more prosperous and a better place in which to live. Economic progress and democratic evolution go hand in hand, and this is the spirit of economic democracy."

From "Mission for my country"

footballprogs.net

فوتبال جام دوستی

footballprogs.net